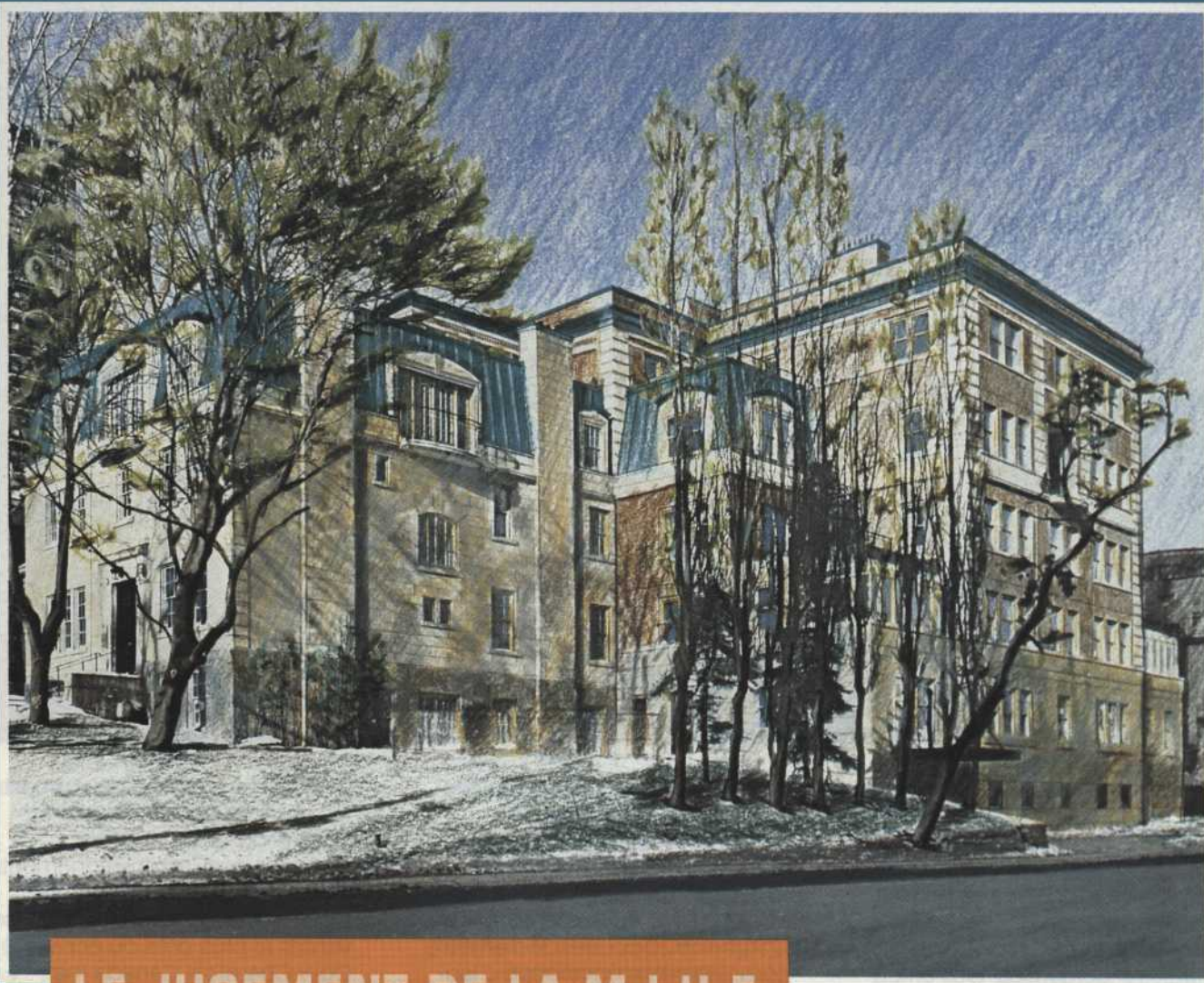


PER
A-334

MAI / JUIN '92

ARCHITECTURE CONCEPT

UNE PUBLICATION DES ÉDITIONS C.R. INC.



LE JUGEMENT DE LA M.I.U.F.
VU PAR UN ARCHITECTE



Nous avons d'abord épousé les courbes
d'un tube de 20 pouces de diamètre.

Puis nous avons épousé les lignes incurvées
du Musée canadien des civilisations.



LE PROBLÈME : La conception unique du musée écartait a priori l'emploi d'un isolant rigide.

Un million de pieds carrés de pierres modelées selon une géométrie courbe. Des lignes incurvées audacieuses. Des ellipses ingénieuses. Des affleurements en porte-à-faux. Des voies d'accès sinueuses. Des niveaux au profil topographique distinctif.

LE DÉFI : Trouver un moyen pour que l'isolant de marque STYROFOAM* SM s'adapte aux formes de cette construction inédite.

Personne ne croyait que Dow pouvait réussir ce tour de

force. Or Dow a prouvé qu'elle pouvait isoler le musée de part en part, soit les murs, les planchers, les toits et même les voies d'accès.

Elle l'a prouvé en présentant un tube de 20 pouces de diamètre complètement enveloppé d'isolant STYROFOAM* SM de trois pouces d'épais.

LE RÉSULTAT : Cette démarche s'est traduite par une commande de 4,5 millions de pieds planches d'isolant STYROFOAM* SM et d'isolant ROOFMATE* pour que les précieux artefacts rassemblés dans le musée soient conservés à une température constante,

à longueur d'année, peu importe les grandes variations climatiques propres au Canada.

Pour plus de renseignements sur les matériaux isolants de Dow, contactez notre bureau de ventes le plus près ou écrivez à Dow Chemical Canada Inc., C.P. 1490, station B, Mississauga (Ontario) L4Y 9Z9.



Vous pourrez toujours compter sur nous.



*Marque de commerce de The Dow Chemical Company.

SOMMAIRE



Claude Roy
Éditeur



Sylvie Manseau
Rédactrice en chef

René Lejeune
Production

Ginette Gennaro/
Typo Data Plus
Design Graphique
et Typographie

Page couverture:
Maison Reford

4

COURRIER

- Le jugement de la M.I.U.F vu par un architecte

6

REGARDS

- Événements à venir Centre canadien d'architecture
- Les architectes du Québec signent une entente de réciprocité
 - Exposition internationale
- Quincaillerie Richelieu Ltée ouvre un nouvel entrepôt à Moncton N.B.
 - Nominations
- Venmar Ventilation Inc. se mérite un trophée Habitas
- Formica Canada Inc. a le plaisir d'annoncer la nomination de deux nouveaux distributeurs dans le centre et l'est du Canada
 - Le Cuir: cette deuxième peau
- L'Association des Architectes en pratique privée du Québec

12

DOSSIER

- La maison Reford

15

LECTURE

16

ENVIRONNEMENT

- Les systèmes de plafonds Rulon

17

INFORMATIQUE

- Plus de temps pour le design

19

CARNET

- Quelque soit votre budget vous pouvez construire une maison aux quatre murs de briques
- L'échangeur d'air à récupération de chaleur, une invention signée Venmar Ventilation inc
- Maestro: les nouveaux systèmes révolutionnaires de bains thérapeutiques et tourbillons de Maronyx

ARCHITECTURE CONCEPT

AVRIL / MAI
JUIN 1992
parution :
avril 1992

Publié six fois l'an
par:

Éditions C.R. Inc.
C.P./P.O. Box 1010
Victoriaville, QC
G6P 8Y1
(819) 752-4243
(819) 758-8812 (fax)

Philosophie rédactionnelle:

Architecture Concept est une revue publiée en français à l'intention de tous ceux dont l'activité s'exerce dans la conception et l'élaboration des devis architecturaux, de même que dans le planisme et la décoration intérieure. Son contenu rédactionnel traite de design dans la conception du bâtiment aussi bien intérieure qu'extérieure, en tenant compte des aspects artistiques, techniques et socio-économiques.

Abonnement:

Canada:
32\$ par année plus 7%
T.P.S.
No. d'enregistrement
TPS: R 101 574 101

Courrier de deuxième
classe
Enregistrement
no 0702
ISSN 0003 8687

COURRIER

NOS LECTEURS NOUS ÉCRIVENT...

Chicoutimi, le 4 février 1992

ARCHITECTURE CONCEPT
C.P. 1010
VICTORIAVILLE, QC
Canada G6P 8Y1

A l'attention de Madame Vallerand

Madame,

Au sujet de votre article traitant de Guy Pinard, j'y ai trouvé résumé dans l'attitude de ce Monsieur, une suffisance qui laisse voir le manque évident de profondeur de cet architectophile.

On parle d'architecture comme on parle de la mode: «Il y a eu les bons vieux habits qui encore aujourd'hui ont tant de charmes ... (nostalgie)» bla! bla!

On oublie qu'un édifice n'est pas un vêtement. C'est un ensemble autrement plus complexe: c'est un abri qui aura à remplir non seulement des fonctions actuelles mais aussi celles que sa vie propre lui réserve. Le bâtiment doit entre autres être souple, il doit pourvoir une qualité de vie par une bonne organisation des services: circulation, chauffage, ventilation, éclairage, etc ...

Un édifice c'est une entité vivante qui doit non seulement loger des activités humaines multiples, mais doit de plus pouvoir s'adapter, s'intégrer à son environnement, s'y marier, etc.

Lorsque l'on parle d'architecture, c'est de tout cela que l'on doit parler et encore bien plus. Si on veut parler de cosmétiques, de bâtiments «qui ont quelque chose de différent» (sur le plan formel), aussi bien se taire. On ne parle alors que de perception superficielle, c'est comme critiquer la forme de l'oeuf. Et avant de faire cela, il faut connaître les composantes, comprendre le pourquoi de l'ordonnance des éléments.

Vous savez, même à l'intérieur du corps des architectes, il y en a certains qui ont «créé» des «œufs carrés» ... Eux aussi auraient peut-être dû s'abstenir.

L'architecture peut devenir art mais ce ne sera jamais le fruit d'un geste gratuit. C'est plutôt le fruit d'une réflexion, de recherches à partir de besoins, de milieux, de climats, de géographies, d'environnements toujours différents ... Dans ce contexte, le résultat ne peut qu'être différent. Le cheminement conduit à la différence. Pourquoi chercher la différence alors qu'on peut l'obtenir simplement en suivant le programme que nous dicte la vie. Toute la poésie, les fantaisies ajoutées doivent passer par ces prémices si on veut arriver à un résultat.

Si Monsieur Pinard était architecte et pratiquait comme il parle, il aurait de fortes chances que ses oeuvres soient très décevantes en tous points.

Bien à vous,

Yves Bergeron, architecte

LE JUGEMENT DE LA M.I.U.F. VU PAR UN ARCHITECTE

1. PRINCIPE DE BASE

DURA LEX SED LEX. Je n'ai pas l'habitude de commenter les jugements. Je sais très bien que les juges, contrairement aux papes, sont des humains et ne sont pas infaillibles. Je respecte donc notre système de justice et accepte habituellement sans broncher les pires verdicts. Mais cette fois-ci, je suis scandalisé. Les principes les plus élémentaires des lois de la physique, les méthodes de construction éprouvées, enseignées dans nos universités, nos écoles de technologie supérieure, nos cegeps, ont été tout simplement balayées du revers de la main.

2. DANGER DE NOUVELLES CONCEPTIONS

Les notions de base de conception de l'enveloppe-bâtiment ne seraient plus valides selon le jugement: c'est-à-dire: on sait pourtant depuis longtemps que l'on ne doit jamais remplir la cavité derrière un parement de briques ou de déclins car on perd ainsi la protection de l'écran pare-pluie. Je n'ose imaginer l'ampleur des problèmes s'il fallait, un seul instant, que nous basions nos futures conceptions d'édifices sur les conclusions de ce jugement, c'est-à-dire que tous nos professeurs d'université, tous nos chercheurs du Conseil National de la Recherche, reconnaissent avoir eu tort en retournant eux mêmes «à l'école» pour construire désormais selon le nouveau «code de construction» que le juge Hurlubise semble maintenant vouloir que l'on mette de l'avant suivant les conclusions de son jugement.

3. LES AUTRES PROBLÈMES

Malgré le rejet de toutes les allégations des victimes de la M.I.U.F., j'ai bel et bien constaté des ancrages

de maçonnerie corrodés dans la maison des Simard sur les murs isolés à la M.I.U.F. alors que les ancrages situés dans les autres murs, non isolés, ne l'étaient pas. Que dire de la brique elle-même qui éclatait à en faire rougir d'envie la Place Guy Favreau elle-même? J'ai vu des moisissures, des champignons, des clous corrodés, des boîtes électriques emplies de M.I.U.F. dont les connections étaient corrodées, de la M.I.U.F. fissurée, humide, sèche, désagrégée ou des murs bombés par l'injection ...

4. LES AUTRES ASPECTS

Je ne suis pas médecin, mais je ne crois sincèrement pas qu'un bébé de quelques mois puisse être sujet à l'hystérie collective ... Je ne suis pas chimiste, mais je sais très bien que la M.I.U.F. est un élément instable qui réagit par hydrolyse ... Je ne suis pas politicien, mais je connais aussi le lobbying que font certaines multinationales pour «pousser» un produit sur le marché, avant même que les essais les plus élémentaires ne soient réussis (aurait-on déjà oublié la Thalidomide?)...

5. LES SOLUTIONS

Il existe plusieurs solutions, une chose est certaine toutefois, on ne devrait jamais plus confier une cause d'une telle complexité au jugement d'un homme seul. Il est peut être temps, au Québec, d'instituer des causes civiles avec jury, comme c'est le cas chez nos voisins du sud. Il est aussi préférable que de telles causes soient jugées par un tribunal d'arbitrage, qui serait constitué de trois personnes aptes à comprendre les experts qui défilent devant eux, un tribunal constitué d'un architecte, d'un chimiste et d'un médecin, par exemple, aurait été fort plus approprié,

mais le fédéral s'est toujours objecté à une solution par arbitrage (finale et sans appel).

6. EN CONCLUSION

Ce matériau est instable, sujet à réagir à l'humidité et ce n'est certes pas un jugement qui le rendra maintenant conforme aux Codes et Normes en vigueur. D'ailleurs, non seulement est-il banni de la construction au Canada, mais encore, des normes de l'O.N.G.C. ont été émises pour expliquer comment «essayer» de s'en débarrasser et de neutraliser l'effet de cette application. Je demeure persuadé que la M.I.U.F. est un matériau qui doit demeurer banni et qui est nocif, non seulement pour la santé, mais pour le bâtiment. Ce produit n'aurait jamais dû et ne devrait jamais plus être utilisé où que ce soit dans la construction de nos bâtiments quels qu'ils soient.

Claude Frégeau
Architecte

Claude Frégeau est un architecte, qui a témoigné comme expert dans le procès des six causes types de la M.I.U.F., qui a représenté l'Ordre des Architectes du Québec sur le Comité Inter-Ministériel d'études sur la M.I.U.F. au début des années 1980. Qui siège sur le Comité de rédaction du Code National du Bâtiment du Canada, sur les comités de normalisation du Conseil National de la Recherche du Canada pour les matériaux qui concernent l'isolation et l'étanchéité des bâtiments. Qui est membre du Conseil de l'Enveloppe du Bâtiment du Québec. ◀

REGARDS

ÉVÉNEMENTS À VENIR

CENTRE CANADIEN D'ARCHITECTURE

**John Hejduk:
The Lancaster/Hanover Mask**

Salle octogonale

Du 1er avril 1992 au 21 juin 1992

L'exposition présentera quarante-neuf dessins tirés d'une oeuvre intensément poétique créée en 1983 qui est au confins de l'architecture, des arts du dessin et de la performance.

Le cubisme Tchèque, architecture et design, 1910-1925

Grandes salles et vitrines

Du 10 juin 1992 au 2 août 1992

Le canal Lachine

Salle octogonale

Du 15 juillet 1992 au 18 octobre 1992

Le but de l'exposition est de montrer l'importance du site industriel du canal Lachine en soulignant un de ses nombreux sujets d'intérêt, à savoir, la valeur architecturale des édifices.

**Montréal, ville fortifiée
du XVIIIe siècle**

Grandes salles

*Du 2 septembre 1992 au
17 janvier 1993*

Traités sur les fortifications

Vitrines

*Du 2 septembre 1992 au
17 janvier 1993*

Organisée en complément de Montréal, ville fortifiée du XVIIIe siècle, l'exposition a pour sujets les fortifications et leur intégration aux visions de la Cité idéale, la notion de ville fortifiée dans le Nouveau Monde, la vie quotidienne intramuros et les problèmes d'urbanisme qu'entraîne la présence de fortifications.

Les dates d'exposition sont sujets à changer.

Le CCA est ouvert aux heures suivantes: mercredi et vendredi de 11 heures à 18 heures; jeudi de 11 heures à 20 heures; samedi et dimanche de 11 heures à 17 heures. Droit d'entrée: adultes: \$5.00; détenteurs d'une carte d'étudiant ou de l'âge d'or: \$3.00.

Entrée gratuite: Amis du CCA, détenteurs d'une carte de l'AMC, de l'ICOM et enfants de moins de douze ans, en tout temps; étudiants, le jeudi; grand public, le jeudi de 18 heures à 20 heures. Informations téléphoniques 514-939-7026

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL CALENDRIER DES EXPOSITIONS

**Porcelaine des compagnies
des Indes**

du 6 mars 1992 au 11 avril 1993

Les porcelaines présentées dans cette exposition sont pour la plupart des pièces utilitaires importées en Europe entre 1600 et 1800, et elles donnent un bon aperçu des principaux types de porcelaine produits à l'époque, tant en Chine qu'au Japon.

**Un don à la patrie: la collection
G. Blair Laing de peintures de**

James Wilson Morrice du 22 mai
au 5 juillet 1992 (pavillon nord)

**Nouveau parcours de l'art au
Québec**

*du 22 mai 1992 au 18 octobre
1992 (pavillon nord)*

**Le génie du sculpteur dans
l'art de Michel-Ange**

*du 12 juin au 13 septembre 1992
(pavillon sud)*

**Design 1935-1965: ce qui fut
moderne**

*du 18 septembre 1992 au 17 janvier
1993 (pavillon sud)*

**Le meuble de goût à l'époque
Victorienne au Québec**

*du 2 octobre 1992 au 28 février
1993 (pavillon sud)*

**Cabinet des dessins et
estampes**

J.J. Tissot: Estampes de la collection
Gotlieb
du 20 juin au 2 août 1992

Karsh: l'art du portrait

*du 4 septembre au 1er novembre
1992*

William Morris (1834-1896)

*du 7 novembre 1991 au 22 novembre
1992 ◀*



**Invitation aux architectes
et designers**

**Faites-nous connaître vos
réalisations les plus
intéressantes, peut-être ferez vous
la page couverture de la
prochaine revue...**

LES ARCHITECTES DU QUÉBEC SIGNENT UNE ENTENTE DE RÉCIPROCITÉ

TOUT ARCHITECTE QUALIFIÉ PEUT OBTENIR UNE RECONNAISSANCE PROFESSIONNELLE D'UN OCÉAN À L'AUTRE.

Lors de la dernière rencontre du Comité canadien des conseils d'architecture (CCAC) tenue au début de décembre, les présidents des associations provinciales ont signé un accord de réciprocité. Cet accord permet, depuis le 1er janvier 1992, à tout architecte qualifié de se déplacer facilement d'un océan à l'autre pour exercer sa profession. La signature de cet accord et l'adoption d'une norme d'admission commune pour les dix provinces canadiennes sont à l'avantage non seulement de tous les architectes canadiens mais également du public en général. Cet accord faisait l'objet de négociations depuis 1989 entre les provinces canadiennes sous l'égide du Comité

canadien des conseils d'architecture.

La norme d'admission commune comporte des exigences en matière de formation académique et d'expérience (stage). La grande majorité des architectes québécois se qualifiera et pourra donc être reconnue à travers le Canada sans avoir à subir d'examens ou d'entrevues.

Cette reconnaissance ne donne cependant pas toujours un droit de pratique. Il existe encore des particularités dans certaines provinces en ce qui a trait à l'enregistrement de firmes d'architecture (par exemple: assurance obligatoire, incorporation permise ou non). Au Québec, par exemple, les candidats doivent bien sûr respecter les exigences de la norme d'admission commune, mais également celles de l'Office de la langue française.

La prochaine étape consiste à harmoniser les différentes réglementations provinciales pour favoriser la mobilité non seulement des architectes mais aussi des sociétés d'architectes.

A cette rencontre du CCAC, les représentants des associations provinciales ont également approuvé la mise en place et les statuts du Conseil canadien de certification en architecture (CCCA). Le mandat de ce conseil consiste en l'accréditation des programmes des écoles d'architecture et en la certification des diplômes des candidats canadiens et étrangers. Les diplômés des écoles d'architecture canadiennes pourront donc obtenir la certification CCCA, ce qui leur permettrait d'être reconnus au Canada et aux États-Unis dans le cadre de l'entente de libre-échange. ◀

EXPOSITION INTERNATIONALE

15 mai au 20 septembre - Vieux-Port de Montréal

Depuis 7 ans, **Images du futur** est l'un des principaux événements touristiques et artistiques de l'été à Montréal. **Images du futur** est une exposition grand public qui chaque année, de mai à septembre, présente toutes sortes d'applications des nouvelles technologies (ordinateur, laser, synthétiseur, etc) dans le domaine des arts et des communications: holographie, cinéma par ordinateur, images de synthèse, musique numérique, vidéo, images scientifiques, télématique, design industriel, etc. **Images du futur** c'est l'exposition interactive par excellence.

A l'occasion des fêtes du 350e anniversaire de Montréal, **Images du futur** présente une édition exceptionnelle mettant en vedette:

1) La Californie: La séduction et la magie du pays du soleil couchant traduites par une trentaine



d'artistes de San Francisco, Los Angeles, San Diego, etc., virtuoses de la lumière et de l'effet choc.

2) Découvrir l'univers. Les dix planètes de notre système solaire telles qu'elles nous sont révélées par les télescopes orbitaux, les sondes spatiales et les expériences dans l'espace.

3) Le cinéma par ordinateur. Une salle de cinéma où sont présentées les meilleures productions internationales de l'année, entièrement générées par ordinateur (le public est invité à voter)

4) Montréal, ville du futur. Les grands projets architecturaux et urbanistiques prévus pour Montréal d'ici l'an 2000.

De plus, **Images du futur'92** présente 2 grandes nouveautés:

- les scologrammes (ne pas confondre avec les hologrammes) une nouvelle technologie d'images en 3 dimensions

et

- la réalité virtuelle, qui permet à un individu d'interagir avec une réalité imaginaire.

L'exposition est ouverte 7 jours par semaine de 10h à 23h. ◀

QUINCAILLERIE RICHELIEU LTÉE OUVRE UN NOUVEL ENTREPÔT À MONCTON N.B.

C'est le 1er avril dernier que Monsieur Richard Lord, président de Quincaillerie Richelieu Ltée a annoncé l'ouverture de leur nouvel entrepôt comprenant une salle de montre située au 300 boulevard Baig à Moncton, Nouveau Brunswick.

Quincaillerie Richelieu Ltée et ses filiales: Martin Hardware Distributors (1989) Limited (Toronto et Calgary), Distribution 20/20 Inc. (Québec), Les Industries Cédan Inc. (Boucherville) et Simtab, division de Quincaillerie de haut de gamme, au service des fabricants de meubles, d'armoires de cuisine et des détaillants de quincaillerie canadiens.

Ce nouveau centre de distribution dans les Maritimes permettra à Quincaillerie Richelieu Ltée d'assurer une présence dans un de ses marchés importants tout en consolidant la position de leadership de l'entreprise sur le marché canadien.

L'équipe de Quincaillerie Richelieu Ltée pour les Maritimes est composée de trois représentants des ventes, Paul Forest, Fred Frenette et Jean-Marc Tremblay, ainsi que de Pierre Léger et Jean-Guy Pellerin pour le service à la clientèle à l'entrepôt de Moncton.

Les produits Richelieu sont maintenant disponibles partout au Canada et plus particulièrement aux sept (7) points de ventes stratégiques du pays, soit:

- . Montréal
- . Toronto
- . Calgary
- . Ottawa
- . Laval
- . Québec
- . Moncton ◀

NOMINATIONS



M. Robert Cohen

Monsieur Robert Cohen, directeur général de la Société d'habitation et de développement de Montréal (SHDM) présidera le prochain congrès annuel de l'Association canadienne d'habitation et de rénovation urbaine (ACHRU) qui se tiendra du 10 au 13 juin 1992 à l'hôtel Reine Elizabeth à Montréal.

L'ACHRU regroupe des individus et des groupes qui oeuvrent dans le domaine du logement social et communautaire à travers tout le Canada. Cette association s'est fixé comme mandat de stimuler la construction et la rénovation de logements à prix abordable. Elle se veut également un outil favorisant le développement d'un réseau pan-canadien d'échange d'informations sur les expériences réalisées par ces intervenants.

La SHDM, organisme paramunicipal sans but lucratif dont le mandat est de réaliser les objectifs de la Ville de Montréal en matière d'habitation, sera responsable du déroulement de cet événement.

Monsieur Yves Bérubé à la présidence du conseil d'administration de la Société d'habitation et de développement de Montréal.

Monsieur Yves Bérubé, vice-président exécutif de la firme SNC-



M. Yves Bérubé

Lavalin inc. et ancien ministre responsable de différents portefeuilles au Gouvernement du Québec de 1976 à 1985, a été nommé président du conseil d'administration de la SHDM par les autorités municipales. Monsieur Bérubé se dit "très heureux en tant que représentant du milieu des affaires de contribuer à l'évolution de cette importante société paramunicipale".

De par ses interventions dans les quartiers, son programme d'acquisition et de maintien de logements à prix abordable et par le développement de grands sites résidentiels, la SHDM réalise les objectifs à la fois sociaux et économiques de la Ville de Montréal en matière d'habitation et de développement immobilier.

Depuis ses origines en 1988, la Société a connu une croissance très importante, voyant ses actifs passer de 152 à 350 millions \$ et son parc de logements de 2 655 à 4 700 unités en 1991, et elle a de plus entamé la planification de trois grands sites, soit Faubourg Québec, Faubourg Saint-Laurent et Blue Bonnets. ◀

FORMICA CANADA INC. A LE PLAISIR D'ANNONCER LA NOMINATION DE DEUX NOUVEAUX DISTRIBUTEURS DANS LE CENTRE ET L'EST DU CANADA.

Il s'agit de la Compagnie Robert Bury Ltée, ayant sept branches (Darmouth, Moncton, Québec, Ville St-Laurent, Ottawa, Peterborough et Brampton) et la compagnie Commonwealth Plywood Ltée ayant cinq branches (Boucherville, Rexdale, London, Waterloo et North Bay).

Ces deux nouveaux distributeurs de produits **Formica** ont une excellente réputation de service et

de dynamisme qui s'allie parfaitement avec la culture de **Formica** centrée sur la satisfaction de ses clients.

Le réseau de distribution de **Formica** dont la réputation est solidement établie va pouvoir ainsi bénéficier de cet ajout majeur pour renforcer la présence des produits **Formica** sur le marché canadien. ◀

VENMAR VENTILATION INC. SE MÉRITE UN TROPHÉE HABITAS POUR SON ÉCHANGEUR D'AIR À RÉCUPÉRATION DE CHALEUR

Venmar Ventilation Inc., le plus grand manufacturier de systèmes de ventilation résidentiels au pays, a remporté le trophée Habitas Innovation 1992, catégorie chauffage, climatisation et énergie, pour son tout nouvel échangeur d'air à récupération de chaleur, L'ÉARC.

Gage d'excellence dans le secteur des produits reliés à l'habitation, les trophées Habitas sont remis à chaque année au Salon National de l'habitation dans le cadre d'un concours organisé par la société immobilière "La Capitale". L'échangeur d'air à récupération de chaleur s'est démarqué des produits en nomination pour sa facilité d'utilisation, d'installation et d'entretien. De plus, les membres du jury ont primé ce produit pour son principe de fonctionnement qui permet de récupérer une grande partie de la chaleur



contenue dans l'air vicié de la maison au moment de son expulsion. Ces caractéristiques font de L'Échangeur d'air à récupération de chaleur un produit unique et révolutionnaire dans le domaine de la ventilation résidentielle. ◀

CHANGEMENTS DE JOURS ET D'HEURES POUR LES VISITEURS PROFESSIONNELS AINSI QUE POUR LES CONSOMMATEURS AU PROCHAIN SALON DU MEUBLE DE MONTRÉAL.

La prochaine édition du salon du meuble de Montréal, réalisée par l'Association des fabricants de meubles du Québec, se tiendra du 13 au 16 juin 1992 à la Place Bonaventure et au Palais des Congrès.

Cependant, il est à noter que cette année l'exposition débutera un samedi plutôt qu'un dimanche, et que cette journée sera entièrement réservée aux consommateurs, qui seront ainsi invités gratuitement, entre midi et 22 heures, à découvrir les nouvelles collections des manufacturiers. Cette modification à l'horaire est une initiative du Comité des célébrations du 50e anniversaire de l'AFMQ, qui veut permettre à un plus grand nombre de consommateurs de visiter cet immense catalogue 3Dimensions.

Les trois autres journées, c'est-à-dire du dimanche au mardi, seront destinées aux visiteurs professionnels. Les portes du salon seront, dans ce cas, ouvertes de 9 h à 18 h. ◀

CHANGEMENT DE NOM D'ASSOCIATION:

Veuillez noter que l'Association provinciale de l'industrie du bois ouvré du Québec a changé son nom pour l'Association des industries de portes et fenêtres du Québec et voici son adresse: 485, boul. Langelier, bureau 200, Québec, QC G1K 5P3 - téléphone: 418-529-7258 - fax: 418-648-1797 ◀



N'oubliez pas de renouveler votre abonnement à

ARCHITECTURE CONCEPT
POUR SEULEMENT 34.25\$

LE CUIR: CETTE DEUXIÈME PEAU

Bien que l'homme utilise la peau d'animal pour son habitat et pour se vêtir depuis des milliers d'années, la tannerie n'a subi qu'une lente évolution, et ce n'est qu'au seuil de l'ère industrielle et des progrès technologiques du XIXe siècle que cette industrie, plus que toute autre, s'est développée brusquement. Aujourd'hui, on retrouve du mobilier de cuir dans la plupart des intérieurs de maison et les manufacturiers proposent au gré des saisons une variété infinie de mobiliers de cuir aux textures et aux couleurs variées.

Pourquoi le cuir est-il tant apprécié? Principalement, parce qu'il possède une très grande souplesse. Les pores et les fibres que le cuir conserve après le tannage assurent une bonne circulation de l'air, rendant ainsi ce matériau particulièrement sain. Il faut savoir cependant que l'imperméabilité totale à l'eau est impossible. Sa résistance et sa solidité ont été démontrées par plusieurs essais de méthodes modernes. La propriété la plus importante du cuir est peut-être le "prêtant". Il s'agit d'une caractéristique du cuir qui lui permet d'épouser de multiples formes sans nuire à sa texture.

Il faut garder présent à l'esprit que le cuir n'est pas homogène. Le teneur transforme une peau présentant des irrégularités d'épaisseur, de texture et des défauts survenus pendant la vie de l'animal et après sa mort. C'est ainsi que les nuances dans les couleurs sont presque inévitables, car les colorants s'imprègnent directement dans les nombreuses fibres de la peau suivant la teneur en graisse de chaque bête. Règle générale, sur une peau exempte de défauts, on appliquera une teinture légère, alors que sur une peau qui comporte plus de défauts, on appliquera une solution opaque qui enlèvera toutefois au cuir un peu de sa souplesse.

Fort heureusement, les nuances et les défauts du cuir ajoutent souvent à son charme, plutôt que de lui nuire. Car le cuir représente par dessus tout une matière vivante qui fait de chaque peau une pièce unique. Toute la vie de l'animal, en effet, est inscrite sur sa peau: passages dans les ronces, des épines, marques de traits ou de harnais, coups de cornes, etc.



QUALITÉ · INNOVATION · DESIGN

"Le cuir est une matière unique, car aucun synthétique n'a ses propriétés: élasticité, résistance à la déchirure, respiration, etc. Chaque mobilier en cuir est aussi unique, parce qu'aucun animal n'a ses cicatrices, plis de peau, etc. au même endroit", explique Monsieur Michel Gervais, président de Furnitrad. Chaque peau est donc un morceau de la nature, et elle en porte ainsi le cachet, soit les dissemblances et les irrégularités.

Pour ce qui a trait à la beauté, le cuir doit être plus naturel possible. Moins on le traite, plus son caractère originel est respecté et plus il est attrayant. Le cuir est travaillé avec amour et respect.

La relation entre l'utilisateur et le cuir est essentiellement "une affaire de peau". Deux sens permettent de juger une peau: bien évidemment la vue, mais surtout le toucher qui représente une rencontre entre deux épidermes, le contact se fait ou ne se fait pas. La communion entre l'homme et la matière se fait par un contact charnel, littéralement sensuel.

Le fabricant qui conçoit et développe la collection J.F. Mur, auquel s'est associée l'entreprise québécoise Canbec, a le souci de bien servir l'acheteur de ses mobiliers en lui donnant une brochure

explicative illustrée et une mallette de produits d'entretien du cuir. Ce manufacturier s'est rendu compte que le public ignorait ce qu'était vraiment le cuir et comment il fallait l'entretenir; aussi, il a voulu combler ce manque en publiant une brochure qui explique l'origine du cuir, les étapes de préparation de la peau et le tannage, qui renseigne sur l'entretien du cuir. "Le

public, une fois qu'il a acheté un mobilier en cuir, ignore souvent qu'il faut l'entretenir", affirme Monsieur Silvio de Cicco, président de Canbec.

"C'est un peu comme si une personne refusait de se laver. Le cuir est une peau qui nécessite un entretien régulier, et cela, on a tendance à l'oublier trop souvent".

QID, l'organisme de promotion de l'industrie du meuble, qui regroupe les fabricants, les détaillants et les représentants de l'industrie, est parrainé et financé par l'Association des fabricants de meubles du Québec. Il a pour objectif de valoriser auprès du consommateur les produits fabriqués au Québec. Dans le cadre de la vaste promotion de l'industrie, il s'emploie à communiquer la vision des manufacturiers qui ont à coeur de répondre au style de vie et au goût du consommateur d'aujourd'hui, en concevant des produits qui s'accordent aux tendances observées à l'échelle internationale, et qui sont adaptés aux besoins du public québécois. ◀



**Invitation aux
architectes et designers**

**Faites-nous connaître vos
réalisations les plus
intéressantes, peut-être
ferez vous la page
couverture de la
prochaine revue...**

FOURNISSEUR ASSOCIÉ UNE ALLIANCE STRATÉGIQUE PROMETTEUSE S'ANNONCE ENTRE MKS ET RONA-DISMAT

Pour la deuxième année consécutive Produits MKS Inc. et le groupe Rona-Dismat ont signé une entente faisant du plus important manufacturier d'armoires de cuisine au Québec leur principal fournisseur.

Cette nouvelle entente confirme le dynamisme et le leadership de Produits MKS Inc. dans le monde

de la construction et de la rénovation domiciliaire d'armoires de cuisine. En plus d'offrir la gamme traditionnelle, Produits MKS Inc. innove constamment en mettant sur le marché de nouveaux designs, de nouveaux finis et de nouveaux modèles de caissons. ◀

L'ASSOCIATION DES ARCHITECTES EN PRATIQUE PRIVÉE DU QUÉBEC

L'Association des Architectes en pratique privée du Québec (AAPPQ) est heureuse de présenter le bureau de direction pour l'année 1992. Dans l'ordre habituel, en avant à gauche, les architectes: Louis Faucher, vice-président, Louise Amiot, présidente sortante et Marius Bouchard, président. En arrière à gauche, Claude Letarte, directeur général ainsi que les administrateurs, Violette Deschamps, Serge Perras, vice-président, William Boissé, Paul Baillargeon, Claude Sauvageau, Rodrigue Paulin, vice-président, René Lagacé, secrétaire-trésorier, Pierre Cayer et Marc Letellier (absent de la photo).

L'Association diffuse des informations et renseignements touchant la pratique, la sélection, l'engagement et la rémunération des architectes. Elle fournit, sur demande, un document intitulé "Services, responsabilités et tarif de l'architecte". On y explique clairement, tout en décrivant les services et responsabilités de l'architecte, la façon de calculer les honoraires.

L'Association regroupe 350 bureaux d'architectes à travers le Québec, soit plus de 500 architectes associés employant près de 1500 personnes (architectes, dessinateurs, etc.) et a pour mission de représenter les architectes en pratique privée de la province.



L'Association publie annuellement et distribue gratuitement le Répertoire de ses membres. Les bureaux y sont regroupés par municipalité avec leur adresse et numéro de téléphone ainsi que leur champ d'intérêt. Ce document contient également des projets d'architectes correspondant au thème de l'année. Différents points de distribution assurent l'accessibilité du document.

L'Association offre au public un service informatisé de référence d'architectes. Ce service permet d'identifier des bureaux ayant un champ d'intérêt correspondant à la demande du client, le choix peut s'effectuer dans une région précise, pour un projet précis ou selon des coûts de constructions variables.

Vous pouvez joindre l'Association des architectes en composant le (514) 393-1963. Les locaux sont situés à Montréal (Place Bonaventure). ◀

LE MUSÉE MCCORD D'HISTOIRE CANADIENNE SE PRÉPARE À INAUGURER SON NOUVEL IMMEUBLE

Le Musée McCord d'histoire canadienne, qui est situé en plein cœur du centre-ville est arrivé au terme de son projet d'agrandissement et de rénovations majeures. Le musée bénéficiera de deux fois et demie sa superficie originale et disposera d'installations modernes et éclairées. Le McCord offrira ainsi à ses usagers des salles d'exposition plus vastes, une salle de lecture, des salles de classe et des ateliers, un centre de documentation, une bibliothèque, un atrium, une boutique et un salon de thé.

Fondé en 1922, le Musée McCord d'histoire canadienne abrite sept collections: Costumes et textiles; Arts décoratifs; Ethnologie et archéologie; Archives photographiques Notman; Peintures, estampes et dessins; Archives et Bibliothèque. La qualité et l'ampleur de ses collections le place au tout premier rang des musées d'histoire au Canada. Elles rassemblent des objets allant du XVIII siècle à nos jours et témoignent du précieux héritage de l'histoire de Montréal, du Québec et du Canada. ◀



LA MAISON REFORD



ensemble de copropriété Maison Reford tire son inspiration architecturale de la première Maison Reford, construite en 1918, qui y a été incorporée. Voici donc

un bref historique de cette résidence dont le style et l'emplacement sur le site ont grandement influencé la conception architecturale du projet.

La Maison Reford était, à l'origine, un pavillon néoclassique construit sur un grand terrain partiellement boisé, situé dans le secteur ouest du Square Mile. La façade donnait sur la rue Redpath et faisait partie de la perspective du parc Percy-Walters, à l'ouest. Le positionnement de la maison ne tenait pas compte de l'avenue Docteur-Penfield, qui a été aménagée dans les années cinquante.

À la suite d'un désastreux incendie survenu au cours de l'hiver 1988, seuls les murs en maçonnerie ont subsisté. Ces vestiges étaient menacés car les règlements de zonage municipaux permettaient l'érection d'un bâtiment de 35 pieds de hauteur, couvrant 60 p. cent du terrain. On peut comparer cette enveloppe de bâtiment à celle d'une bâtisse existante, qui avait 34 pieds de hauteur et couvrait 12 p. cent du terrain.

L'application intégrale de ce règlement aurait entraîné la démolition de la carcasse de la maison, ainsi que la destruction d'arbres adultes et de végétation sur la partie sud du terrain. La société Island Land et ses architectes, Gersovitz, Becker, Moss, ont opté pour une approche de réaménagement moins conventionnelle. Ils ont proposé un projet

qui incorporerait les vestiges de l'ancienne Maison Reford et ne couvrirait que 38 p. cent du terrain, préservant ainsi l'aménagement paysager existant. (Ce projet comportait une différence d'élévation de quelque six pieds de plus par rapport à la bâtisse originale.)

Ce projet a été approuvé par le ministère des Affaires culturelles du Québec et par l'administration municipale de Montréal, qui ont sanctionné une modification de zonage par l'adoption d'un plan d'ensemble.

Le projet architectural, tel qu'approuvé et réalisé, consiste en un immeuble de treize copropriétés comportant deux grandes composantes: le pavillon Reford, reconstruit et abrité par des arbres, qui donne sur la rue Redpath et le parc; et le joutant à l'est, une nouvelle bâtisse qui donne sur l'avenue Docteur-Penfield. La masse la plus importante de la nouvelle construction a été atténuée par plusieurs retraits qui aboutissent à des pavillons couronnés de toits en mansarde en cuivre, identiques à ceux de la maison originale.

Les architectes ont pris soins de poursuivre l'harmonisation de l'ancien et du nouveau par l'utilisation d'autres éléments référentiels: la continuation des grandes lignes architecturales, la répétition du langage néoclassique, l'agencement formel et symétrique des masses, et le choix de matériaux de revêtement identiques ou compatibles.

Chacune des unités résidentielles offre une vue panoramique sur la ville et le parc du Mont-Royal, qu'on peut apercevoir autant des terrasses et loggias particulières que des terrasses aménagées sur le toit de

la nouvelle construction. Un stationnement souterrain sur deux niveaux peut loger 34 voitures, et l'on retrouve à l'un de ces niveaux, une piscine intérieure de 50 pieds et un vestiaire.

COPROPRIÉTÉS MAISON REFORD

L'emplacement

Sur les pentes du Mont-Royal, dominant le centre-ville de Montréal, au coin de la rue Redpath et de l'avenue Docteur Penfield.

Un décor de verdure planté d'arbres adultes, à quelques minutes du parc du Mont-Royal, face au parc Percy Walters.

À quelques pas du coeur de la ville, tout près du Musée des Beaux Arts de Montréal et des boutiques de la rue Sherbrooke, à proximité des universités McGill et Concordia, des hôpitaux et de diverses écoles privées.

L'édifice

Un splendide édifice résidentiel créé à partir de la rénovation d'une maison patrimoniale à laquelle un agrandissement a été ajouté.

Un milieu intime ne comprenant que treize résidences bien planifiées.

Une structure en béton armé assurant robustesse et protection, ainsi qu'une excellente isolation acoustique.

Les pierres extérieures, garnies de briques, s'harmonisent à la pierre calcaire de l'Indiana qui constituait l'édifice original.

Une toiture et des revêtements de toiture en cuivre.

Une piscine intérieure de 50 pieds.



Un terrain dont l'aménagement met en valeur les arbres qui agrémentent le jardin privé de dix mille pieds carrés.

Un système complet d'extincteurs automatiques garantissant la protection contre les incendies.

Un logement pour concierge à temps plein.

Des stationnements à profusion dans un garage chauffé de deux étages.

Un stationnement extérieur pour les visiteurs.

Un système complet de sécurité.

Les intérieurs

Résidences spacieuses de conception classique offrant une qualité incomparable.

Les appartements du rez-de-chaussée donnent sur des jardins privés.

Les appartements des étages supérieurs offrent un choix de solariums et de terrasses.

Les fenêtres et les portes-fenêtres à double vitrage assurent une isolation thermique et acoustique efficace et permettent d'économiser l'énergie.

Les portes d'entrée, élégantes et solides, sont munies de serrures à pêne dormant et de ferrures de qualité.

La finition intérieure de chaque logement peut être entièrement personnalisée. Les éléments suivants font cependant partie des caracté-



ristiques standard comprises dans le prix d'achat:

Cuisines

Cuisines bien planifiées, armoires Downsview Athena laquées grand-lustre avec tablettes réglables.

Eclairage sous les armoires.

Planchers en carreaux de céramique.

Carreaux de céramique au-dessus des comptoirs.

Cuisines comprenant les éléments suivants:



- évier double avec robinet à une manette et arroseur intégré.
- broyeur
- conduites d'eau pour lave-vaisselle et machine à glaçons.
- hotte de cuisinière et ventilateur d'évacuation.

Salle de lavage prête à recevoir les appareils de l'acheteur.

Salles de bains

Planchers en carrelage de marbre, lavabo sur pied et cabinet Petit Plaza de American Standard dans les demi-salle de bain.



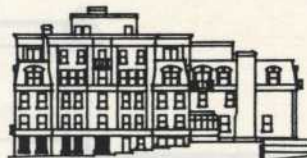
OUEST



SUD



EST



NORD

Planchers et murs en carrelage de marbre dans la salle de bain principale

Les garnitures de la salle de bain principale comprennent:

- Lavabo Plaza en porcelaine, de American Standard, encastré dans un comptoir de marbre.
- Cabinet petit Plaza
- Bidet Plaza
- Bain tourbillon Plaza
- Cabine de douche en carrelage de marbre avec porte de verre.
- Plancher chauffé.

Grand miroir surplombant la table de toilette.

Salle de bain secondaire avec lavabo et cabinet en porcelaine. Douche ou bain avec carreaux céramique.

Tous les robinets, de marque American Standard, sont en laiton chromé.

AUTRES CARACTÉRISTIQUES

Les murs et les plafonds sont finis en placo-plâtre lisse, apprêtés pour la décoration.

Chauffage par radiateurs électriques individuels avec thermostats muraux.

Raccords "grossiers" pour installation facultative d'humidificateurs.

Panneau électrique individuel.

Système de climatisation individuel.

Chauffe-eau électrique de 60 gallons avec système de recirculation assurant de l'eau chaude instantanément à tous les robinets.

Prises pour téléphone et le câble dans toutes les pièces principales.

Lauréate de plusieurs prix, la société Island Land se spécialise dans la restauration et la rénovation de propriétés patrimoniales à Montréal.

La caserne de pompiers no. 28

Édifice de pierre et de brique construit en 1909, la caserne de pompiers de l'avenue Cedar a été transformée en deux luxueuses copropriétés à demi-niveau. L'architecte

Peter Rose, surtout connu pour la conception du nouveau Centre canadien d'architecture à Montréal, était responsable de ce projet. Leur premier projet de rénovation a fait l'objet d'articles dans "City & Country Home", "les Idées de ma maison" le quotidien "The Gazette".

La Maison Gillespie.

La rénovation et l'agrandissement de cette résidence néo-classique datant de 1926, qui est située dans le Square Mile sur l'avenue des Pins, à Côté de la Maison Cormier - résidence du très honorable Pierre Elliott Trudeau - ont permis de convertir cet immeuble abandonné en sept grandes propriétés luxueuses, harmonisant avec succès l'ancien et le nouveau. L'architecte responsable de ce projet était Julia Gersovitz, réputée pour ses travaux de restauration de propriétés historiques, dont le siège international de la Maison Alcan et l'édifice Nordheimer datant de 1888, qui fait maintenant partie du complexe du Centre de commerce mondial situé dans le Vieux-Montréal.

Le pavillon de garde Ravenscrag

Lorsque la société Island Land a proposé à l'hôpital Royal-Victoria de rénover le pavillon de garde Ravenscrag, celui-ci était sur le point de s'effondrer. Collaborant encore une fois avec le cabinet d'architecte Gersovitz, Becker, Moss, l'intérieur de cet édifice a été transformé en une surface de bureaux sur deux étages. L'extérieur et le terrain paysagé du pavillon ont été restaurés, retrouvant ainsi leur élégance du 19^e siècle, quand cette magnifique propriété appartenait au riche armateur sir Hugh Allan.

Lakeshore Common

Ce projet de rénovation d'une maison de ferme canadienne-française vieille de 300 ans - l'une des propriétés historiques les plus anciennes de Montréal et du Canada - a constitué la pierre angulaire d'un groupe de quatre résidences aménagées sur 25 000 pieds carrés plantés d'arbres adultes, en bordure du lac Saint-Louis à Dorval. Conçus par le cabinet Gersovitz, Becker, Moss, les travaux de rénovation et la construction des trois nouvelles

résidences se sont inspirés des valeurs architecturales de la maison de ferme originale. Les quatre maisons sont dotées d'une terrasse et d'un jardin particulier, et partagent un grand espace vert central, dans un cadre lacustre respirant le calme.

Maison de campagne Laurentienne.

Exécutée sur commande à Val d'Or dans les Laurentides, cette maison de campagne de trois étages est l'œuvre de Peter Rose. Mettant à profit les caractéristiques d'un terrain très pentu surplombant un lac, l'architecte a conçu une structure haute et étroite, dont chaque étage offre une vue imprenable sur le lac et le paysage laurentien, la toiture montée sur pilastres rappelant les gares laurentiennes du tournant du siècle. Ce projet a fait l'objet d'un reportage dans le journal "The Gazette".

Gersovitz, Becker, Moss architectes

Créée en 1988 par la fusion de deux cabinets établis, la société Gersovitz, Becker, Moss, Architectes est reconnue pour son expertise en architecture de conservation. Cette spécialité ne se limite pas uniquement aux travaux des sites historiques pour le compte de divers clients - entreprises, institutions, industries et particuliers.

Parmi les projets récents, mentionnons la restauration, primée, de la Maison Meredith, pour le compte de l'Université McGill; la restauration et la rénovation de l'édifice Nordheimer, datant de 1888, qui fait maintenant partie du complexe Hotel Intercontinental et Centre de commerce mondial situé dans le Vieux-Montréal, et le projet de copropriétés de la Maison Gillespie, également primé pour la société Island Land.

Les projets en cours comprennent la reconstruction de la chapelle du Presbyterian College, la restauration du Musée Redpath de l'Université McGill et la rénovation de la succursale de la Banque Laurentienne, sur l'avenue McGill College. ◀

LECTURE

LES GRANDS ARCHITECTES DE LA PIERRE

Faites l'expérience de conversations avec sept des architectes les plus connus au monde. Dans cette collection d'entrevues, Philip Johnson, John Burgee, Michael Graves, Cesar Pelli, Helmut Jahn, John Portman et Der Scott discutent personnellement de leur architecture et de son utilisation de la pierre.

Le marbre, le granite, le calcaire et d'autres revêtements de pierre ont refait surface dans le design architectural. Dans ces entrevues en tête-à-tête, ces grands architectes de la pierre nous présentent leurs raisons pour lesquelles ils utilisent ces matériaux, la philosophie de leur façon de travailler avec la pierre et le pourquoi de la présence de la pierre comme partie intégrante de leurs structures.

Avec le design de l'édifice d'AT & T à New York, Philip Johnson et John Burgee sont réputés avoir influencé une période du design que l'on a baptisée "Le nouvel âge de pierre".

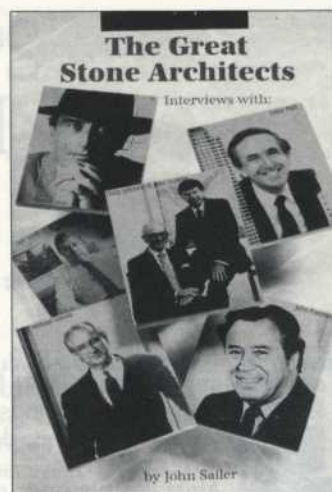
Le style particulier de Michael Graves est basé sur la combinaison de diverses pierres - marbre, ardoise, calcaire, granite et autres - pour créer des édifices uniques tels que l'édifice Humana, à Louisville au Kentucky et le quartier général de Disney à Burbank en Californie.

A Battery Park City, New York, Cesar Pelli a construit une ville dans la ville et a recouvert toutes ses surfaces de granit. Son World Financial Center comprend quatre tours à bureaux et deux guérites entièrement recouvertes de granit, alors que les intérieurs sont remplis de marbre élégant.

De tels espaces de marbre se retrouvent dans les espaces du Trump Tower, édifice unique de Manhattan conçu par Der Scutt. La place Liberty d'Helmut Jahn, avec son rare revêtement de granit Blue Pearl, surplombe Philadelphie, dont elle est le plus haut édifice. Et l'entrepreneur/architecte John Portman, d'Atlanta, inventeur de l'hôtel atrium, complète aussi ses designs hôteliers bien connus avec des surfaces de marbre.

Découvrez ces édifices et plusieurs autres, de même que leurs concepteurs et leurs philosophies, dans *The Great Stone Architects*.

The Great Stone Architects est écrit par John Sailer, rédacteur de *Stone World*, le magazine mensuel pour les producteurs et les utilisateurs de pierre naturelle. Il a écrit sur l'architecture de pierre depuis cinq ans, alors qu'il a critiqué les diverses architectures de pierre, inter-



viewé des architectes connus à travers le pays et voyagé aux carrières et centres de production de pierre à travers le monde.

Il a écrit le chapitre sur la pierre de construction naturelle dans *Encyclopedia of Architecture: Design, Engineering & Construction*, publié par John Wiley & Sons en association avec l'Institut américain des architectes.

Pour tout découvrir sur l'architecture de pierre, *The Great Stone Architects*.

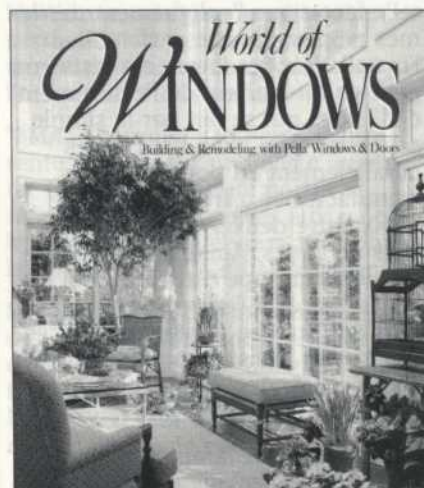
Tradelink Publishing Co., Inc., 320 Kinderkamack Road, Oradell, NJ 07649 USA ◀

NOUVEAU LIVRE D'IDÉES DESIGN POUR VOS FENÊTRES DE PELLA

Pella/Rolscreen Co., fabricant des fenêtres, portes, solariums et puits de lumière Pella, offre aux consommateurs un nouveau livre de 128 pages intitulé "World of Windows". Ce livre couleur à couverture rigide montre aux consommateurs comment les fenêtres et les portes peuvent constituer des éléments importants du design résidentiel et peuvent personnaliser leur demeure. Le livre se vendra 6,95\$ et est disponible chez les 450 magasins de fenêtres Pella ou par la poste.

Comme le mentionne Bill Carr, directeur de la publicité chez Pella, "notre objectif premier est de donner aux consommateurs des informations

utiles et nécessaires en termes de construction ou de rénovation. Notre nouveau livre est beaucoup plus qu'un guide de portes et fenêtres. C'est un livre d'idées et de design complet qui utilise les portes et fenêtres comme la pièce tournante d'un aménagement imaginatif. Nous offrons plus de flexibilité de design, d'expertise et d'options que n'importe quel autre fabricant de portes et fenêtres". ◀



LES SYSTÈMES DE PLAFONDS RULON

Par: Claude Briand de Michel Thériault, ingénieur



ondée en l'an 1900, la compagnie RULON fabrique des plafonds de bois et de PVC de différents styles.

Ainsi, les plafonds de bois peuvent être linéaires, en grillage de bois, en cube ou en carré. Ces systèmes sont tous suspendus et possèdent des détails brevetés. Quant aux plafonds en PVC, ils sont disponibles en style linéaire avec rebords courbés ou carrés.

Les systèmes de plafonds de bois RULON sont offerts en plusieurs variétés d'essence. Parmi les essences de bois standard, on trouve le frêne, l'érable, le sapin de Douglas, le chêne, le pin, le peuplier, le cèdre rouge et l'épinette. RULON est le seul manufacturier à offrir un tel choix. La finition du bois peut comprendre différentes teintures.

Le premier type de plafond de bois est le système linéaire qui comprend une attache brevetée qui est installée après chaque lame et qui vient s'insérer dans un porte-lame unique. Le système est conçu de telle façon que l'enlèvement des lames ne peut qu'être parfait. Si l'installation des lames est facile, on peut en dire autant de l'enlèvement des lames qui se fait par la simple action de faire glisser les lames parallèlement au porte-lame. Le manufacturier offre également le choix entre deux systèmes d'attaches de lames. Ainsi, il est possible d'obtenir un type d'attaches qui empêche l'accès à l'entreplafond en plus de l'attache permettant l'accès permanent. Ainsi, le professionnel peut prévoir des zones spécifiques d'accès à l'entreplafond.

Chaque bout de lame est conçu de type mâle et femelle permettant

aux lames d'être toujours au même niveau au niveau des joints.

Le système de plafond linéaire est disponible en style ouvert, dont l'espace de 3/4" entre les lames est couvert d'un feutre ou en style fermé, où la partie en retrait est en bois. Le style ouvert permet le traitement de la ventilation par le plafond. Les feutres du système ouvert sont disponibles de couleur noir, blanc, rouge, bleu, vert, jaune et gris. Le noir est toutefois le plus utilisé.

Ce système, comme d'ailleurs tous les autres systèmes de plafonds suspendus en bois, est disponible en bois traité de classe "A", en accord avec les tests de l'A.S.T.M. E-84.

Le deuxième système de plafond de bois RULON est le "panel grilles" qui est également disponible dans toutes les essences de bois énumérées auparavant. Ce système est conçu de façon suivante: un panneau de languettes de bois est assemblé à même des tubes de bois donnant comme résultat un panneau de 1 pied de largeur et une longueur pouvant atteindre 10 pieds. L'espace entre chaque languette de bois varie de 5/16" à 1 3/8" selon le modèle choisi. Chaque tube de bois est placé à 1 pied de centre à centre. Ces tubes sont faits en bois de Ramin et peuvent être de couleur noire, être teints ou simplement de fini transparent.

L'installation de ce panneau se fait au moyen d'une attache spéciale qui fait le tour du tube de bois pour se prendre ensuite après une suspension de plafond acoustique standard de 15/16" de largeur. RULON peut également fournir des panneaux avec tubes flexibles permettant de faire des plafonds courbés.

Le traitement de l'air et de l'éclairage est prévu avec ce système et de nombreux détails techniques sont disponibles.

Le système de plafond "WOOD CUBES" est un système comparable au système de plafond Magnagrid d'Intalite. Ce système forme donc des cubes en bois laissant des ouvertures variant de 3" par 3" jusqu'à 6" par 6". RULON offre deux modèles, soit le modulaire et le continu.

Le système modulaire est disponible en panneau de type "LAY-IN" ou de type téglulaire pour l'installation avec une suspension de 15/16" de largeur. La suspension est faite du même bois que les cubes. Ce système est offert en huit essences de bois.

Le dernier système en bois est le "WOOD SQUARE" qui est disponible en panneau de 2 pieds par 2 pieds et d'une épaisseur de 5/8". Ces panneaux sont faits de bois pressé, laminés d'une essence de bois. Ces panneaux s'installent comme des tuiles acoustiques.

Enfin, RULON offre un système de plafond linéaire en PVC, de classe "A" selon l'A.S.T.M. E-84. Les lames de PVC ne comprennent aucun plastique et sont donc beaucoup plus résistantes. La couleur des lames est extrudée de bord en bord. Les entre-lames sont disponibles en différentes couleurs, soit noir, blanc, jaune, rouge, bleu et vert. Ce système peut s'installer à l'intérieur comme à l'extérieur. RULON s'apprête également à introduire un système de panneaux muraux en PVC. On procède actuellement aux derniers essais.

Les professionnels, désirant obtenir plus d'informations sur ce sujet, peuvent communiquer au (514) 766-0390. ◀

INFORMATIQUE

PLUS DE TEMPS POUR LE DESIGN

Le logiciel organise et gère l'information sur les dessins rapidement et efficacement.



Minimiser un temps précieux passé à créer et gérer des données pour des dessins AutoCAD sur des projets est un gros atout pour la plupart des architec-

tes, directeurs d'installations et designers d'intérieur.

BMAT, développé par CAD Productivity Consultants de Toronto, est un nouveau générateur de base de données conçu pour créer une Nomenclature des Produits et voir à l'Ordonnance des Informations facilement, simplement et sans avoir besoin de formation.

Le programme est conçu non seulement pour l'utilisateur expérimenté, mais aussi pour ceux qui veulent un maximum d'information avec le moins d'efforts possible.

BMAT fonctionne par nom de bloc graphique et fonctionne indépendamment en dehors d'AutoCAD en utilisant la sortie de fichier DXF d'AutoCAD.

Le programme assigne l'information aux blocs graphiques sans modifier les dessins de travail existant.

Avec peu d'efforts de la part de l'utilisateur, BMAT relie l'information appropriée dans une librairie BMAT pour les dessins AutoCAD.

Moffat Kinoshita Associates, Architectes et Planificateurs de Toronto, reconnus par plus de deux douzaines de trophées nationaux et internationaux reconnaissant l'innovation et l'excellence du design, mettent BMAT au travail.

Jeff Wagner, Directeur de Systèmes pour la compagnie, utilise BMAT pour générer l'Ordonnance des In-



formations et la Nomenclature des Produits de divers projets.

"En utilisant BMAT, nous pouvons mettre tous les attributs dans une librairie BMAT distincte à laquelle ils appartiennent et garder uniquement des blocs graphiques dans les dessins de travail," souligne M. Wagner.

Avec BMAT, M. Wagner a la flexibilité nécessaire pour éditer ou modifier n'importe quelle information de bloc graphique pour ses dessins sans avoir à aller dans le dessin AutoCAD.

"Mettre plusieurs attributs sur des blocs de dessins et extraire ces attributs dans AutoCAD ralentit ce dernier et ralentit la régénération de l'écran," mentionne M. Wagner.

"Les programmes Autolisp pour l'ordonnance des portes, par exemple, peuvent être très compliqués et encombrant. Avec BMAT, je n'ai qu'à utiliser le fichier DXF et trier mes informations dans la librairie de base de données BMAT."

BMAT peut être utilisé avec ou sans les attributs existants d'un dessin.

BMAT permet jusqu'à 24 attributs associés avec un nom de bloc graphique particulier.

L'utilisateur a aussi l'option de choisir seulement des attributs spécifiques pour la sortie et BMAT va trier automatiquement ces seuls attributs spécifiés.

BMAT dirige ses informations à l'imprimante, un fichier de sortie BMAT, ou un fichier qui sera lu par un programme de chiffrier ou une base de données telle que Lotus, dBase ou SuperCALC.

Sur un projet, M. Wagner utilise BMAT pour préparer l'ordonnance des portes et pour localiser les partitions sur un projet de rénovation de plusieurs étages.

BMAT permet à M. Wagner de localiser rapidement toutes les partitions mobiles sur un dessin et déterminer un coût pour chaque partition.

"BMAT fait tout le travail sans effort et rapidement, quelque chose que je n'aurais jamais pu faire en utilisant AutoCAD seul. Ceci était toujours assez difficile, avec un risque d'erreur constant, alors qu'avec BMAT, c'est tout simplement garanti," indique M. Wagner.

M. Wagner souligne que BMAT lui permet de sauver beaucoup de temps de préparation pour l'ordonnance des portes.

"BMAT va trouver toutes les différentes portes sur un dessin, compter le nombre total de portes et référer toutes les portes aux modèles spécifiques que vous avez dans la librairie BMAT," dit M. Wagner.

M. Wagner cite comme exemple un cas où il y a différentes portes, chacune ayant une classification coupe-feu différente et différentes largeurs. Il crée des blocs graphiques individuels pour chaque diffé-

rente porte dans AutoCAD et place l'information se rattachant à chacun de ces blocs dans une librairie de base de données BMAT. Cette installation n'a à être faite qu'une seule fois.

"Disons que vous avez une porte #005 et que cette porte est une porte 3/4, classée R, mesurant 3 pieds de largeur et 6 pieds de hauteur, ayant un coût de 50,00\$. Si vous vouliez changer l'un de ces attributs, la hauteur de la porte par exemple, sur n'importe quelle porte rattachée à ce nom de porte #005, tout ce que vous auriez à faire serait d'aller dans la librairie BMAT et BMAT effectuerait le changement instantanément pour ces portes sans que vous ayez jamais eu à toucher à vos dessins AutoCAD."

M. Wagner a aussi l'option d'associer les noms de blocs à une classification coupe-feu spécifique, un coût, une grandeur de porte, une hauteur ou encore un type de matériel.

"Un travail que j'ai fait prenait environ cinq pages sur Lotus. Faire ce travail manuellement aurait pris environ une journée. J'aurais compté chacune des portes en l'associant à la pièce, bref en faisant tout manuellement. Monter et utiliser BMAT m'a pris environ deux heures. Ce fut pour moi une grande économie de temps - et ce n'était qu'un petit projet," indique M. Wagner.

Non seulement a-t-il de la flexibilité avec un dessin spécifique mais aussi avec d'autres projets qui utiliseraient le même nom de bloc graphique comme référence.

"Donc, sur un autre projet, nous pouvons référer les mêmes blocs mais avoir une librairie BMAT différente pour ce projet. Pour chaque nouveau projet, nous pouvons établir une nouvelle librairie et associer à chaque porte un nouveau prix ou, par exemple, un nouveau fournisseur."

Si l'information pour chaque bloc graphique ne change pas, M. Wagner peut utiliser la même librairie BMAT pour toute une série de projets.

Ce que M. Wagner constate pour la Gestion d'Installations est que les meubles peuvent être associés à

une pièce, BMAT donnant un compte total de tous les meubles en plus du coût associé avec le meuble.

BMAT donnera aussi une liste détaillée des meubles par pièce.

"BMAT donnerait à un directeur d'installation un total spécifique à chaque catégorie d'items plus un grand total d'ensemble en un clin d'oeil. C'est une autre importante économie de temps," stipule M. Wagner.

"Vous pouvez changer le coût d'un item à l'extérieur d'AutoCAD sans réinstaller les blocs dans AutoCAD. Vous n'avez qu'à associer le coût dans la librairie BMAT et c'est fait. Je crois que l'approche est beaucoup plus efficace et rapide que d'avoir à réentrer dans le programme et éditer tous vos blocs pour un nouveau coût, ce qui demande énormément de temps."

M. Wagner cite un exemple où, si un dessin avait plus de 200 items de mobilier sur un plancher, et que le prix de 40 items du même mobilier avait à être changé:

"Quiconque travaille sur le dessin devrait passer à travers tout le dessin et trouver ces 40 items de mobilier et en changer le prix - dans AutoCAD. Avec BMAT, vous n'auriez qu'à trouver rapidement le nom de bloc graphique dans la librairie BMAT et associer un nouveau prix à ce bloc."

Selon M. Wagner, BMAT peut aussi être un outil très utile pour les designers d'intérieur.

"Un designer d'intérieur pourrait cataloguer, par exemple, les appareils d'éclairage par prix, ou préparer une ordonnance des fenêtres et BMAT donnerait à l'utilisateur une approche systématique pour le faire efficacement," souligne M. Wagner.

Dans une discussion au sujet de gabarits architecturaux provenant de tierce parties, M. Wagner mentionne que de tels gabarits peuvent être coûteux.

Il dit que même si de tels produits peuvent avoir des modules de

repérage intégrés, le logiciel requiert habituellement de l'utilisateur qu'il établisse une librairie de nomenclature des produits. Dans ce cas, le logiciel peut ne reconnaître que ses propres symboles, et l'utilisateur doit suivre les normes du logiciel.

"BMAT fonctionnera avec ce que vous avez déjà. C'est réellement un avantage," indique M. Wagner.

BMAT donne la flexibilité de créer et éditer les fichiers de librairie BMAT ailleurs qu'à un poste de travail AutoCAD, alors l'utilisateur du poste de travail AutoCAD peut utiliser le temps au poste de travail pour effectivement dessiner.

En fait, n'importe quel usager d'un PC au bureau peut créer et éditer des fichiers de librairie BMAT. Ces fichiers peuvent ensuite être remis à un opérateur CAD qui les reliera aux dessins de travail.

"Avec BMAT, nous pouvons inclure les coûts à la toute fin. Ceci libère l'utilisateur de la tâche d'associer plusieurs de ces attributs dans le dessin," indique M. Wagner.

M. Wagner souligne aussi qu'une fois que le directeur de projet connaît le nom du bloc graphique inséré par l'opérateur CAD, il n'a qu'à faire fonctionner BMAT.

Les informations, telles que les coûts ou la classification coupe-feu, peuvent être modifiées par le directeur du projet, jusqu'à la toute fin d'un projet.

"C'est une autre caractéristique pratique et, encore une fois, un moyen de sauver du temps," souligne M. Wagner.

"Le superviseur d'un projet n'aurait même pas besoin de savoir comment fonctionne AutoCAD et, en même temps, il ne monopoliserait quelqu'un comme moi pour découvrir quelles portes ont une classification coupe-feu."

Le manuel BMAT se lit rapidement et guide l'utilisateur à travers un exercice de base.

"BMAT est extrêmement simple à utiliser et guide l'utilisateur d'un bout à l'autre," conclut M. Wagner. ◀

CARNET

QUELQUE SOIT VOTRE BUDGET, VOUS POUVEZ VOUS CONSTRUIRE UNE MAISON AUX QUATRE MURS DE BRIQUES.

Une grande partie de la population d'acheteurs de maisons neuves croient qu'il en coûte très cher de poser de la brique sur les 4 murs. C'est faux ... Il n'en coûterait qu'environ \$4 500.00 à \$5 000.00 de plus pour la majorité des maisons familiales choisies par les consommateurs.

La beauté d'une maison dont les quatre murs sont faits de briques, ne se dément pas. Cependant, jugeant que les coûts sont sans doute trop élevés pour leur budget, la plupart des gens rejettent cette option lors de la construction de leur maison, même s'ils considèrent que la brique peut être un investissement qui augmente la valeur de leur propriété. Ces consommateurs ont tort.

En évaluant les coûts réels, on constate que la brique demeure abordable pour tous les budgets. En effet, le coût supplémentaire de la brique, incluant la pose varie entre \$4 000.00 et \$4 500.00 pour un carré de maison 37' x 26', ceci comparativement au revêtement d'acier ou de vinyle! D'autre part, certains revêtements avec enduits ou agrégats exposés coûtent plus cher que l'utilisation de la brique.

Une maison dont le revêtement extérieur est entièrement de briques ne coûte pas beaucoup plus cher et permet de faire des économies substantielles à moyen et long terme. Outre l'aspect esthétique, il existe de nombreux avantages aux quatre murs

de briques, tels une meilleure isolation thermique et sonore, un entretien réduit au minimum et une grande résistance aux chocs.

Le revêtement de brique constitue un choix de qualité dont la performance et la valeur de revente justifient le prix qui somme toute, ne correspond qu'à un très faible supplément. La brique procure une qualité de vie indéniable.

Produits Alba Inc., qui emploie 150 personnes, est un manufacturier de briques de calcite de haute qualité. Chef de file dans son domaine, **Produits Alba Inc.** exerce ses activités à Dolbeau, au Lac St-Jean, à proximité d'un gisement de calcite d'une blancheur exceptionnelle.

Fondée il y a 30 ans, **Produits Alba Inc.** est une pionnière dans la fabrication de brique, celle-ci présentant des qualités remarquables tant au niveau esthétique que technique.

Pour plus de renseignements sur le programme "Ma maison tout de briques", composez le (514)355-0112 ou encore le 1-800-265-ALBA.

Service au lecteur # 87



L'ÉCHANGEUR D'AIR À RÉCUPÉRATION DE CHALEUR, UNE INNOVATION SIGNÉE VENMAR VENTILATION INC.

Vous avez des problèmes d'excès d'humidité? Votre qualité d'air laisse à désirer? Vous voulez ventiler tout en conservant l'énergie? Venmar Ventilation Inc. a mis au point un système unique de ventilation à récupération de chaleur qui pourrait fort bien révolutionner le monde de la ventilation résidentielle et votre propre environnement: l'Échangeur d'air à récupération de chaleur.

L'Échangeur d'air à récupération de chaleur (ÉARC) conçu par Venmar Ventilation Inc. est le seul appareil du genre à être offert en quincaillerie. Bien plus qu'un simple échangeur d'air, l'ÉARC récupère une grande partie de la chaleur contenue dans l'air vicié de la maison au moment de son expulsion pour réchauffer l'air frais provenant de l'extérieur réduisant au maximum les pertes d'énergies reliées à la ventilation. Ainsi, l'investissement supplémentaire que le consommateur devra

consacrer pour l'acquisition de ce type d'appareil (comparé au modèle sans noyau de récupération) sera totalement amorti en moins de trois ans. (Calculé selon le taux moyen du kilowatt/heure à 4.6 sous. Peut varier selon la région.

Outre ses caractéristiques de récupération de chaleur et de circulation d'air, l'ÉARC est muni d'un filtre mécanique doublé d'un purificateur/ionisateur d'air électronique qui neutralise les polluants et autres particules nocives et élimine la plupart des odeurs désagréables. L'air est alors assaini pour le mieux-être des individus qui le respirent.

L'échangeur d'air à récupération de chaleur s'installe au sous-sol (température supérieure à 0°C) par tout bricoleur moyen ou par un installateur recommandé par Venmar Ventilation Inc. Il convient à la grande majorité des types de maisons ou de condominiums. Des kits d'installation et de pièces complémentaires spécialement adaptés aux



particularités de chaque maison sont disponibles et vendus séparément.

Soulignons pour terminer, que la qualité de sa fabrication et sa technologie éprouvée ont fait de Venmar Ventilation Inc. le plus grand manufacturier de systèmes de ventilation résidentiels au pays.

Service au lecteur # 88

MAESTRO: LES TOUT NOUVEAUX SYSTÈMES RÉVOLUTIONNAIRES DE BAINS THÉRAPEUTIQUES ET TOURBILLONS DE MARONYX.

Maronyx, une entreprise québécoise spécialisée dans la fabrication d'appareils sanitaires de haut de gamme, met en marché de tout nouveaux systèmes révolutionnaires de bains thérapeutiques et tourbillons: les Maestro.

Ces différents systèmes exclusifs à Maronyx constituent une première au Québec parce qu'ils utilisent l'ozone, un agent bactéricide naturel, pour détruire toutes les impuretés et éviter la prolifération bactérienne à l'intérieur du système thérapeutique ou tourbillon.

L'ozone a aussi la particularité de nettoyer la peau en profondeur, de la rendre très douce et d'agir comme agent régénérateur. L'ozone a de plus des effets bénéfiques sur les douleurs musculaires, les états de stress, le système circulatoire, les rhumatismes, les problèmes cutanés et les cicatrices.

Quinze minutes après l'arrêt du système Maestro, le temps nécessaire pour que la baignoire se vide, la turbine se réenclenche automatiquement de manière à assécher complètement les canalisations. L'ozone mélangé à l'air chaud de la turbine assure une hygiène totale.

L'ozone est utilisé depuis plusieurs années dans les spas européens pour toutes ses propriétés bienfaisantes sur l'organisme. Le système Maestro de Maronyx, grâce à l'injection d'air ozonisé dans l'eau du bain, permet à l'utilisateur de profiter, à la maison, de tous les bienfaits de l'ozone.

C'est d'ailleurs l'utilisateur du système Maestro qui contrôle l'apport d'air ozonisé grâce à une autre innovation exclusive à Maronyx: une télécommande infrarouge, étanche, qui peut donc être manipulée sans risque par le baigneur. Cette télécommande comporte plusieurs fonctions et elle vous permet, tout en étant dans votre bain, de programmer l'intensité du massage, sa durée, la marche et l'arrêt du système tourbillon et thérapeutique, l'apport d'ozone, etc... Cette télécommande peut aussi être reliée à votre système de son, l'éclairage de la pièce ou des spots subaquatiques dans votre bain.

Il existe trois types de systèmes Maestro: le Maestro air+, le Maestro turbo et le Maestro must. Fait à noter: tous les systèmes thérapeutiques Maestro sont pourvus de clapet anti-retour qui empêchent l'eau de la baignoire de remonter dans les tuyaux et d'y stagner, ou d'y déposer des résidus de savons ou de bain moussant; ce qui assure une hygiène totale du système. Une autre innovation majeure du système Maestro est d'avoir des clapets anti-retour non apparents dans la baignoire puisque toute la mécanique de ceux-ci est située



Effet de bulles Maestro

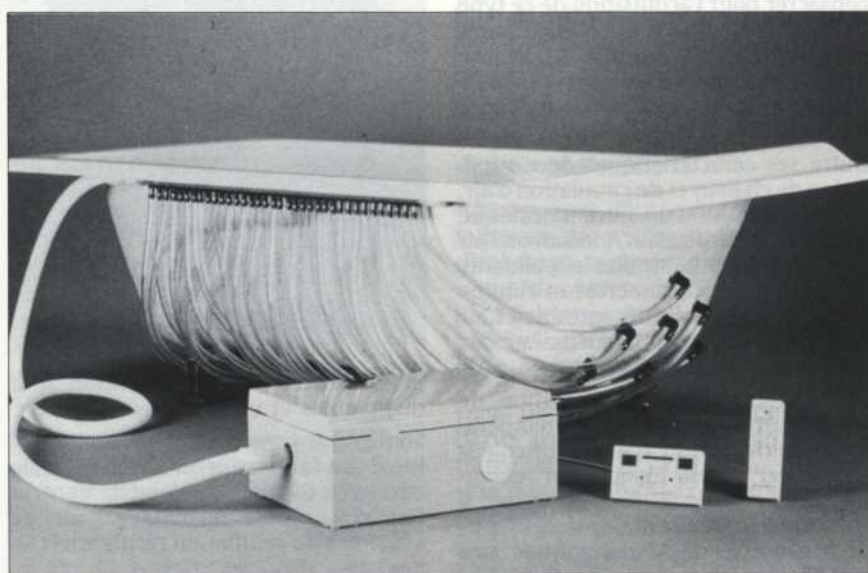
en dessous de la baignoire: cela évite à l'usager de subir la présence de buses dans le fond de la baignoire. Avec les systèmes Maestro le fond de la baignoire est lisse ce qui assure un plus grand confort à l'usager, tout en bénéficiant de la technologie des clapets anti-retour.

Le Maestro air+ est un système thérapeutique qui injecte un mélange air chaud/ozone à haut volume dans l'eau du bain grâce à de nombreux petits injecteurs situés au fond de la baignoire. L'utilisateur peut choisir, grâce à la télécommande, l'apport d'ozone voulu dans le mélange air chaud/ozone. Il peut aussi choisir d'utiliser uniquement de l'air chaud. En fonction des modèles, des volumes d'eau et du schéma corporel, le nombre d'injecteurs varie de 24 à 48.

Le Maestro turbo est en fait une version améliorée du système tourbillon tel que nous le connaissons, puisqu'il utilise la puissance du massage eau, augmenté par la force du turbo compresseur air chaud/ozone.

Enfin, le Maestro must est, comme son nom l'indique, le must de tous les systèmes car il combine le principe du massage localisé du système tourbillon à celui du bain thérapeutique Maestro air+. Les deux systèmes peuvent fonctionner simultanément ou séparément, et les réglages de puissance sont indépendants pour chaque système. Vous contrôlez le tout par télécommande.

Les systèmes Maestro de Maronyx représentent à coup sûr la voie de l'avenir, à cause de leurs nombreuses innovations technologiques dans le domaine des systèmes tourbillons et thérapeutiques. ◀



Maestro

Service au lecteur # 89

STYROFOAM

Perception:

La droite A est plus courte que la droite B:

dessin

Réalité:

Les deux droites sont égales.

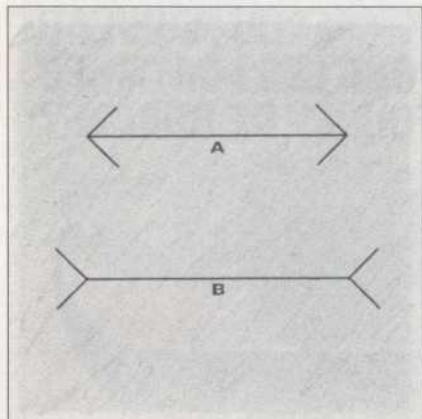
A première vue, les matériaux isolants de marque Styrofoam ont toutes les propriétés d'un pare-vapeur. En fait, ils pourraient servir de pare-vapeur.

On peut facilement comprendre pourquoi certaines personnes croient qu'il se crée un double pare-vapeur lorsqu'on pose des matériaux isolants Styrofoam sur l'extérieur d'un mur muni d'un pare-vapeur à l'intérieur.

Mais ce n'est pas le cas. En fait, il n'existe aucune preuve à l'appui du mythe du double pare-vapeur. D'après les faits, la réalité est très différente.

Pour connaître tous les faits au sujet des matériaux isolants de marque Styrofoam et des recherches sur l'humidité n'hésitez pas à utiliser notre service au lecteur. ◀

Service au lecteur # 90



ENFIN, UNE CLÔTURE AVEC DE LA CLASSE!

Au cours de la dernière décennie, l'industrie de la clôture n'a offert que du "déjà vu"! Systèmes Omega^{mc} vous offre dès maintenant une alternative avec du design, de l'esthétisme plein la vue dans des couleurs vibrantes et contemporaines.

Systèmes Omega^{mc}, fait d'acier soudé électro-galvanisé et ensuite recouvert de polyester plastique lustré est désormais disponible aux marchés canadiens et américains. Ce système novateur est produit au Québec par Fertek inc. et ensuite plastifié pour être distribué à la grandeur du marché nord-américain.

Suite à une analyse exhaustive exécutée auprès de centaines de firmes architecturales, de grossistes et d'installateurs, Oméga a pu lancer sa version finale tel que le marché la désirait. Le produit fini est un système qui combine rigidité, sécurité, apparence, design avant-gardiste avec une très grande facilité d'installation, le tout ne requérant aucune quincaillerie.

De nombreux distributeurs tant au Canada qu'aux États-Unis sont déjà



engagés à offrir ce produit de haut de gamme aux marchés industriel, commercial, institutionnel et résidentiel.

Pour plus amples informations concernant ce système breveté, appelez ou écrivez à:

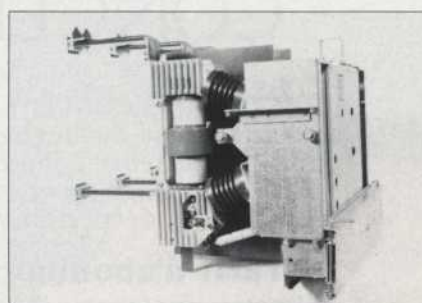
M. François Germain, dir. Général
Systèmes de clôtures Oméga Inc.
3000, Francis Hugues
Laval, QC H7L 3J5
tél.: 514-OMEGA-00
fax: 514-663-9049 ◀

Service au lecteur # 91

DISJONCTEUR SOUS VIDE FABRIQUÉ AU CANADA

Siemens est heureux d'annoncer que le disjoncteur sous vide de type 3AF est maintenant fabriqué au Canada. Disponible de 2.3kV à 36kV, le disjoncteur 3AF est reconnu pour ses caractéristiques d'opération exceptionnelles, sa fiabilité hors-pair et son entretien négligeable. De plus, Siemens possède en inventaire certains disjoncteurs pour une livraison ultra-rapide. Pour de plus amples détails, contacter votre représentant Siemens. ◀

Service au lecteur # 92



RELIURE D'ARCHITECTES GRANIREX

La nouvelle édition de la reliure d'architecte Granirex est maintenant disponible. Cette reliure très complète vise à aider les architectes, designers et spécificateurs à choisir le bon produit et la bonne technique d'installation et d'entretien lors de l'utilisation des tuiles et tranches de pierre agglomérée Granirex.

Cette nouvelle reliure présente un assortiment complet d'échantillons détachables (18 couleurs et trois finis) de marbre et de quartz aggloméré. On y trouvera également des photogra-

phies des couleurs offertes ainsi que la brochure technique de Granirex.



De plus, l'utilisateur y trouvera une version CSI des devis, courts et longs, de pose et d'entretien des revêtements Granirex. Ces devis sont disponibles aussi sur diskette 3 1/2" et 5 1/4".

Cette reliure d'architecte est disponible sans frais pour les professionnels de la construction. Elle est distribuée par l'intermédiaire des Carreaux Ramca Ltée, le distributeur Granirex exclusif pour l'est du Canada ou directement par l'usine Granirex.

Tél.: 1-800-667-8663. ◀

Service au lecteur # 93

ARCHITECTES ET DESIGNERS

Faites-nous parvenir les photos de vos plus récentes réalisations ainsi que les détails les concernant ... peut-être ferez vous la page couverture de la prochaine revue.

DATES DE TOMBÉE 1992

Octobre/novembre 21 août 1992

Décembre/janvier 93 23 octobre 1992

Faites parvenir vos communiqués de presse, vos avis de nomination ainsi que toute information pouvant intéresser les lecteurs d'Architecture Concept pour les dates de tombée ci-haut mentionnées. Pour toute information, n'hésitez pas à communiquer avec Madame Sylvie Manseau au 819-752-4243.

ARCHITECTURE CONCEPT

ARCHITECTURE CONCEPT est la plus ancienne revue de langue française publiée au Québec à l'intention des architectes, designers et étudiants en architecture, décoration et design.

Tarif d'abonnement:

Architectes, designers, ingénieurs, etc.
1 an: 32\$ + TPS 7% (2.25\$) **Total: 34,25\$**

Veuillez trouver ci-joint mon chèque au montant de ____ \$ pour un abonnement à

ARCHITECTURE CONCEPT

Éditions C.R. Inc.

C.P. 1010, Victoriaville, QC G6P 8Y1
No d'enregistrement TPS: R 101 574 101

Nom

Adresse

Ville

Province

Profession



**MICHEL THERIAULT
INGENIEUR**

NOS SPÉCIALITÉS

MÉCANIQUE

ÉLECTRICITÉ

PROBLÈMES DU BÂTIMENT

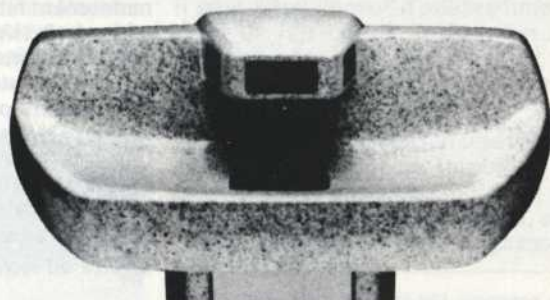
164, Rolland Jeanneau
ÎLE des SOEURS
VERDUN, QC H3E 1R4

1233, Louis-Francoeur,
Cap-rouge, QC
G1Y 1N7

Montréal: (514) 766-0390

Québec: (418) 650-2660

DU NOUVEAU POUR LES FONTAINES "MULTI-FOUNT" DE BRADLEY



Les fontaines "Multi-Fount™" de Bradley sont maintenant offertes munies d'un système à infrarouge "ACCU-ZONE™". Ce système permet une économie optimale d'eau et d'énergie; ainsi, l'eau tempérée ne coule qu'à la demande de l'utilisateur et s'arrête automatiquement lorsque ce dernier a terminé.

Le système "ACCU-ZONE" fonctionne avec une valve solénoïde, éprouvée durant plus d'un million d'utilisations, garantissant une excellente fiabilité.

Pour plus d'informations, communiquez avec:
Aristocrat Manufacturing Co., Ltd.,
4500 Dixie Road, Mississauga, Ontario CANADA L4W 1V7.
Téléphone 1 416 624-0200
FAX 1 416 624-4238

Bradley CORPORATION
représenté par **Aristocrat**
MANUFACTURING CO. LTD.

NOUS VOUS ALIMENTONS AVEC LES MEILLEURS INGRÉDIENTS



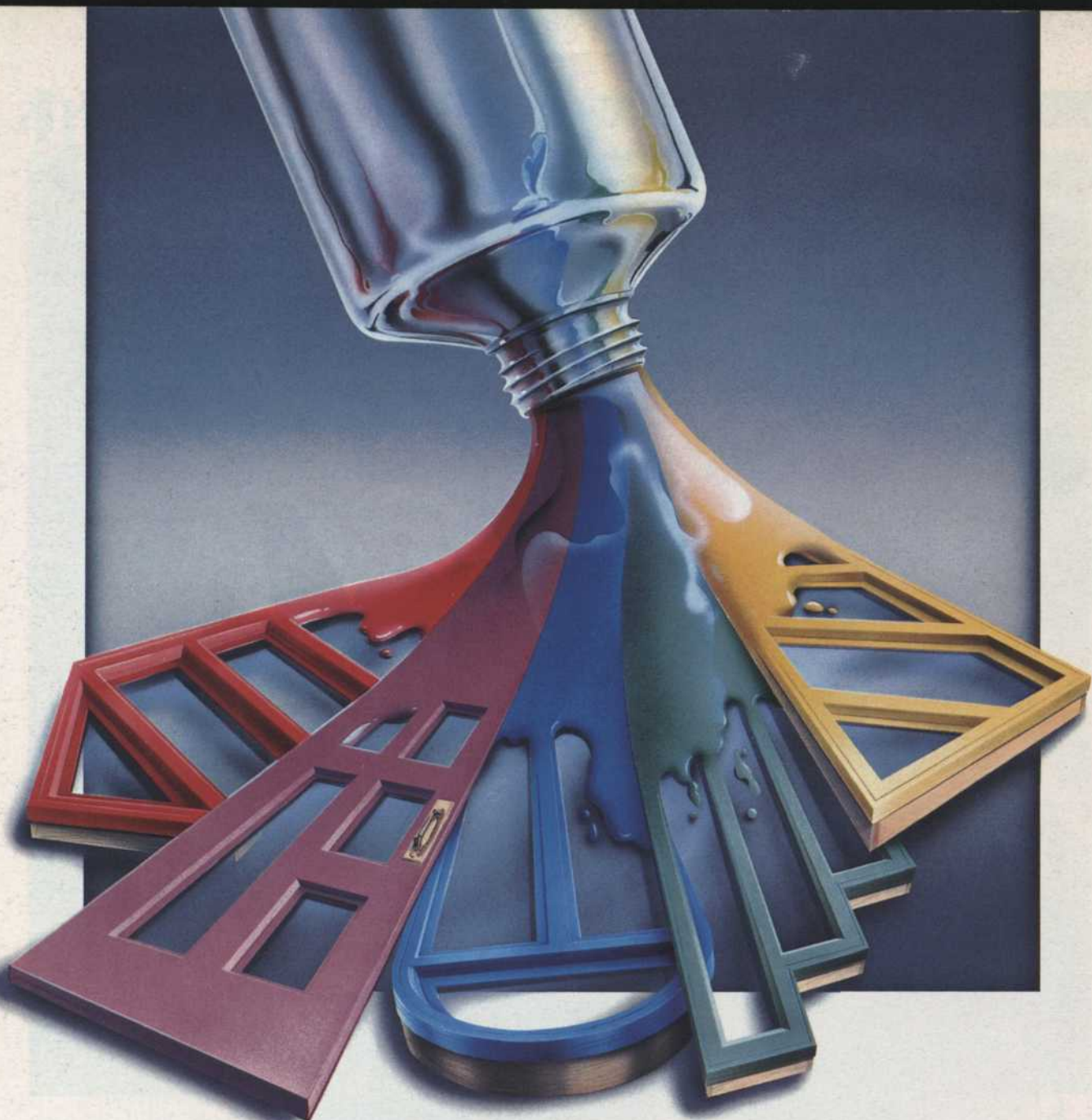
Les panneaux décoratifs laminés par thermofusion de Domtar permettent de fabriquer des meubles en bois du meilleur goût. Grâce à leur expérience et à un équipement ultra-moderne, nos chercheurs ont créé les produits les mieux conçus qui soient dans une grande variété de couleurs, de motifs et de finis bois ou spéciaux. Le tableau des possibilités est immense. Pour compléter le portrait, nous vous offrons un service engagé grâce à nos 3 usines nord-américaines situées stratégiquement et à notre réseau de 145 distributeurs. Domtar... pour créer vos plus belles pièces.

DOMTAR®
PANNEAUX DÉCORATIFS

Votre partenaire dans la qualité.

Pour une information complète à propos des panneaux décoratifs Domtar, consultez le bureau ou le distributeur autorisé Domtar le plus près de chez vous.

USA, nord-est/centre-nord : 1 800 461-2900 • USA, centre-sud/sud-ouest : 1 800 241-4915 • Ouest des USA et du Canada : (503) 928-1942
Québec/Ontario, Canada : 1 800 461-8508 • Maritimes/Manitoba/Saskatchewan, Canada : (705) 789-9683



Des portes et des fenêtres
en style et en couleur



FENÊTRES ET PORTES DE QUALITÉ

Pour recevoir sans frais notre brochure d'information, écrivez à: SUPERVISION Département des communications C.P. 60, St-Damase (Québec) J0H 1J0